



## Codice 2d

### Il lombrico salva terra

Questa è la storia del lombrico Enrico  
che pur essendo brutto è un nostro grande amico.

Le sue funzioni sono tante:  
rimuove la terra, la fa arieggiare  
e con i suoi rifiuti organici anche concimare.  
È un miracolo di verme: ricicla senza puzzare,  
l'ambiente non fa inquinare  
e l'atmosfera surriscaldare.

C'era una volta il contadino Piero  
che coltivava un campo intero.  
Una mattina andò al mercato  
e da qualcosa rimase turbato:  
enormi zucchine e peperoni  
stavano in bella vista sopra i banconi.  
“Sicuramente dei concimi strepitosi  
hanno dato risultati prodigiosi”.  
Decise anche lui di provare  
quella sostanza che gli ortaggi faceva lievitare.

Il lombrico Enrico quasi intossicato  
insieme agli insetti era scappato  
e uno sciopero aveva organizzato.  
Il vermicello smise di scavare  
per rimuovere la terra e farla arieggiare  
e così tutte le piante fece seccare.

Piero disperato  
si rese conto del guaio combinato.  
Gli animaletti risentiti dissero:  
“Se insetticidi e concimi chimici userai,  
noi come aiutanti tu non avrai

e prodotti dell'orto senza sapore otterrai”.

Piero dispiaciuto si scusò  
e l'esercito di animaletti a lavorare tornò.

La notizia si diffuse in tutto il mondo

e da quel giorno,

non solo Enrico,

ma ogni lombrico,

col suo humus la terra concimava,

i rifiuti smaltiva

e l'effetto serra così diminuiva.

A Nord e a Sud, ad Est e ad Ovest,

non più sacchetti maleodoranti,

ma solo vermicomposting per fertilizzanti

che ricoprirono la Terra di prati lussureggianti,

dove le genti di ogni razza e cultura

si unirono per amore della Natura.

## VERSIONE ALBANESE

### KRIMBI I DHEUT

Kjo është historia e krimbit të dheut Enrico  
Dhe pse është i shëmtuar është miku ynë.  
Funksionet e tij janë shumë:  
zhvendos tokën, e ajros,  
dhe me mbetjet organike edhe e plehëron.  
Është një mrekulli e kimbave : riciklon pa erë,  
ambientin nuk e ndot  
dhe atmosferën nuk e mbingroh.

Na ishte njëherë fshatari Piero  
Që kultivonte një fushë të tërë  
Një mëngjes shkoi në Pazar  
Dhe nga diçka mbeti i turbulluar:  
kunguj dhe specat e mëdha  
ishin mbi banak.  
“Me siguri plehëra të mira  
Kanë dhënë rezultate të rralla:  
vendosi dhe ai të provonte  
lëndën që perimet i frynte.  
Krimbi Enrico pothujse i helmuar  
Bashkë me insektet u largua  
Dhe një greve kishte organizuar  
Krimbi ndaloi së germuari  
Për të zhvendosur tokën e për ta ajrosur  
Dhe kështu të gjitha bimët i thau.  
Piero i dëshpëruar  
E kuptoi gabimin e bërë  
Kafshët e vogla të prekura thanë  
Në qoftë se insekticide e plehëra kimike do të përdorësh  
Ne si ndihmës nuk do të na kesh  
Dhe prodhimet e kopshtit pa shije do të kesh!  
Piero i dëshpëruar kërkoi falje  
Dhe ushtria e kafshëve të vogla u kthye.  
Lajmi u përhap në gjithë botën  
Dhe nga ajo ditë,  
jo vetëm Enrico,  
por çdo krimb dheu,  
me humusin e tij plehëronte tokën,  
mbetjet bluante  
dhe efekti serra kështu zvogëlohej.  
Në Veri e Jug, në Lindje e Perëndim,  
Jo më qeska me erë të keqe,  
Por vetëm mbetje krimbash për plehra,  
Që mbuluan Tokën me livadhe të harlisura,  
Ku njerëz të çdo rraze dhe kulture  
U bashkuan për dashurinë e natyrës.

## VERSIONE TEDESCA

Der schutz erde regenvurm

Dies ist die geschichte von Enrico der wurm.  
Obwohl schlecht ist unser guter freund.  
Seine aufgaben sind vielfaltig ,  
er beseitigte die erde so das sie miene.  
Und mit seine personal apfall auch dungen.  
Ist ein wunder wurm recycle und kein geruch  
keine di umwelt verschmutzen  
und die atmosphere nicht uberhitzen

Es wahr einmal ein bauer Piero  
Er anbaut ein ganzes feld.  
Eines morgens ging er an markt  
und etwas hat er gestort:  
Riesige zucchinien und paprika  
befinden sich auf verkaufstand.  
Sie haben gute ergebnis  
so volte sich entscheiden zu versuchen.  
Dies nahrwert das die gemuse aufgehen machen.  
Der wurm Enrico fast vergiftet  
und mit die andere insekte laufen sie weg  
und ein streik organisiert.  
Der wurm hat graben aufgehört  
und so alle pflanzen werden austrocknen.  
Piero verzweilt  
merkte das chaos zusammen.  
Die tieren argerte sagten:  
wenn mit pestiziden und chemischen dungmitteln benutzen  
wir werden nicht dein helfer sein  
und von garden ohne geschmack erzeugnis hast.  
Piero entschuldigte sie leid  
und die armee der tiere wider zu arbeiten.  
Die nachricht verarbeitet in die ganze welt  
und von diesen,  
nicht nur Enrico,  
aber alle wurme,  
mit seinem humus die erde dungte,  
die apfall verbrauchtet  
und treibhauseffekt verminderte so.  
Von nord und sud,est und ovest,  
nicht mehr unmenge aber deodorant,  
nur wurmcomposting fur dungemittel,  
so bedecken sie die erde und rasen ein luxus,  
wo die person jeder rasse und kultur,  
sich zusammenschliessen fur liebe und natur.

## LA LOMBRIZ SALVATIERRA

Esta es la historia de la lombriz Enriqueta aunque fea una gran amiga nuestra. Muchas son sus funciones: remueve la tierra, la hace airear y con sus desechos orgánicos también abonar. Es un milagro de oruga: recicla sin apestar, el ambiente no hace contaminar ni la atmosfera recalentar.

Había una vez el labriego Pedro que cultivaba un campo entero. Una mañana fué al mercado y de una cosa quedó trastornado: enormes zapallitos y pimientos sobres los mostradores estaban expuestos. “Seguramente fertilizantes estrepitosos han dado resultados prodigiosos”. Decide también él probar esas sustancias que las hortalizas hacía leudar. La lombriz Enriqueta casi intoxicada junto a otros insectos decidió escapar y una huelga organizar. La lombricita interrumpió el socavar remover la tierra para hacerla airear y así todas las plantas hizo secar. Pedro desesperado se dió cuenta del problema ocasionado. Los animalillos resentidos dijeron: “Si insecticidas y fertilizantes químicos usarás nosotros como tus ayudantes no tendrás y productos de la huerta sin sabor obtendrás”. Pedro dolido se tuvo que excusar

## EL GUSANO SALVATIERRA

Esta es la historia de Enrique el gusano gran amigo nuestro si bien es un espanto. Muchas son sus funciones: remueve la tierra, la hace airear y con sus desechos orgánicos también abonar. Es un milagro de oruga: recicla sin apestar, el ambiente no hace contaminar ni la atmosfera recalentar.

Había una vez el labriego Pedro que cultivaba un campo entero. Una mañana fué al mercado y de una cosa quedó trastornado: enormes zapallitos y pimientos sobres los mostradores estaban expuestos. “Seguramente fertilizantes estrepitosos han dado resultados prodigiosos”. Decide también él probar esas sustancias que las hortalizas hacía leudar. El gusano Enrique casi intoxicado junto a otros insectos decidió escapar y una huelga organizar. El gusanillo interrumpió el socavar remover la tierra para hacerla airear y así todas las plantas hizo secar. Pedro desesperado se dió cuenta del problema ocasionado. Los animalillos resentidos dijeron: “Si insecticidas y fertilizantes químicos usarás nosotros como tus ayudantes no tendrás y productos de la huerta sin sabor obtendrás”. Pedro dolido se tuvo que excusar

y el ejército de animalitos volvió a trabajar.  
En todo el mundo se difundió la noticia  
y desde aquel día,  
no solamente Enriqueta,  
sino también cada lombriz,  
con su humus la tierra bonificaba  
los desechos proveía  
y el efecto sierra así disminuía.  
De Norte a Sur, de Este a Oeste  
no más bolsitas olorientas,  
solamente VERMICOMPOSTING para fertilizar,  
así la tierra y prados estupendos cubrieron,  
donde la gente de cada raza y cultura  
por amor de la naturaleza se unieron.

y el ejército de animalitos volvió a trabajar.  
En todo el mundo se difundió la noticia  
y desde aquel día,  
no solamente Enrique,  
sino también cada gusano  
con su humus la tierra bonificaba  
los desechos proveía  
y el efecto sierra así disminuía.  
De Norte a Sur, de Este a Oeste  
no más bolsitas olorientas,  
solamente VERMICOMPOSTING para fertilizar,  
así la tierra y prados estupendos cubrieron,  
donde la gente de cada raza y cultura  
por amor de la naturaleza se unieron.

VERSIONE SPAGNOLA